



# *La zozobra de la lengua*

## *Antología Poética*

Con *La zozobra de la lengua* se da un paso gigantesco para dar a conocer en castellano la obra "lucasiana". La antología cuenta con una introducción de Vicente Gutiérrez Escudero: un exhaustivo repaso de su vida y obra, aportando una visión global y explicando sus principales inquietudes y motivaciones. Cuenta además con fragmentos de la entrevista que en 2013 Vicente Gutiérrez Escudero y Noé Ortega realizaron en persona a Michelline Catti, su viuda, en su domicilio parisino, y de otra entrevista realizada al poeta Guy Girard, ese mismo año. Respecto a la obra traducida, el libro incluye un primer bloque de traducciones inéditas de siete poemas pertenecientes a su etapa rumana (correspondientes al inicio de la década de 1930) realizadas por la profesora de la Universidad de Valencia, Catalina Iliescu, y un segundo bloque, formado por una selección de traducciones del francés (todas ellas, salvo *El inventor del amor* y *La muerte muerta*, inéditas hasta el momento) de poemas de todos y cada uno de sus libros –incluyendo algunas de sus cartas y algunos de sus poemas visuales– pertenecientes a su larga etapa parisina, realizadas por Eugenio Castro, Jesús García Rodríguez y Vicente Gutiérrez Escudero. La selección de los poemas ha corrido a cargo de este último.

# GHERASIM LUCA

LA ZOZOBRA DE LA LENGUA

EDICIÓN LITERARIA Y ESTUDIO INTRODUCTORIO

VICENTE GUTIÉRREZ ESCUDERO

TRADUCCIÓN DE CATALINA ILIESCU,

JESÚS GARCÍA RODRÍGUEZ, EUGENIO CASTRO

Y VICENTE GUTIÉRREZ ESCUDERO

EL DESVELO EDICIONES \* ÚLTIMA THULE

» Gherasim Luca

POESÍA • El Legado del Barón • El Desvelo

Figura esencial del surrealismo. Nace en Bucarest. En sus primeros años de juventud participa en revistas rumanas de clara influencia dadaísta, como *Unu* o *Alge*, y en sus respectivos "suplementos": *Muci* y *Pula*, actividad que le llevó, junto con los otros editores, a ser encarcelado unos días por difundir "literatura escandalosa". Durante los años 30 inicia en diversos periódicos una defensa de la "poesía proletaria" y escribe artículos en los que atacaba de forma directa al fascismo. En 1938, debido a sus orígenes judíos y al ambiente de represión de los años previos al advenimiento del régimen de Ion Antonescu huye a París, estableciendo contacto directo con los surrealistas franceses. Allí le sorprende la guerra. De regreso a Rumanía funda junto con Gellu Naum el conocido como "grupo surrealista de Bucarest", integrado además por Virgil Teodorescu, Paul P&#259;un y Dolfi Trost, con quienes desarrolla gran parte de su actividad –tanto individual como colectiva, y en muchos casos clandestina– hasta su segundo exilio, propiciado por la llegada del régimen comunista. Tras un breve paso por Israel, recaló en París en 1952, en donde se asienta definitivamente. Sin renegar del surrealismo, pero marcando cierta distancia con éste, colabora estrechamente con numerosos poetas, pintores y artistas multidisciplinares. Además de sus poemas y manifiestos –el propio Gilles Deleuze llegó a reconocer la influencia de los manifiestos no-édipicos de Luca en su teoría del anti-Edipo– hay que destacar sus poemas visuales, cubomanías, objetos, libros-objeto y collages, así como sus célebres poemas fonéticos y sus lecturas, de las que existen varias grabaciones. En 1991 él y su compañera Micheline Catti, y demás vecinos, fueron desalojados del piso parisino en el que habían vivido durante décadas por motivos de renovación urbana. Se mudaron a otro barrio y las autoridades le obligaron a solicitar la nacionalidad francesa. Tres años después, a la edad de 80 años, Gherasim Luca se suicidó arrojándose al Sena.



Thema: DCQ

978-84-94830-63-1

368 páginas, ilustrado

Rústica con solapas

13.5 x 21 x 2.5 cm • 550 g

PVP: 22 €